

„ethecon – Fundación para Ética y Economía“

congreso de la fundación - 21 de noviembre

Expendiente para la adjudicación del premio internacional positivo de ethecon „Blue Planet Award 2009“, conferido al pacifista y defensor de los derechos humanos, Uri Averny de Israel.

El premio internacional de ethecon „Blue Planet Award 2009“ será conferido a Uri Averny por su lucha destacada y ejemplar por la paz y los derechos humanos a nivel mundial.

Vida y actividades de Uri Averny

Uri Avnery nació el 10 de Septiembre de 1923 con el nombre Helmut Ostermann en Beckum/Westfalia (Alemania). Al cumplir los 18 años de edad y tras vivir ya diez años en Palestina, cambió su nombre alemán por el hebreo Uri Avnery, una costumbre muy extendida en aquellos tiempos entre los judíos inmigrados a Palestina. Uri significa luz; Avner era el nombre de un mariscal del rey David, pues, un personaje bíblico ejemplar. Cambiar el nombre era para Uri Averny como una ruptura simbólica con Alemania

Era uno de cuatro hijos de una antigua y acomodada familia judía alemana, asimilada y caracterizada por los ideales alemanes – humanistas. Ya que los sucesos de la política actual eran tema recurrente en su casa paternal, lo político llegó a ser un componente natural de la vida de Uri. Al cumplir los nueve años, ingresó en un movimiento sionista¹ para jóvenes, cual fue en aquel tiempo muy pequeño. En consecuencia de su pertenencia, le interesó todo que tenía que ver con Palestina y también registró que el Nacionalsocialismo se fortaleció.

Pronto, el peligro del fascismo llegó a la casa de sus padres. Después de una amenaza en la primavera del año 1933, la familia Ostermann emigró por Francia a Palestina. En cambio, sus parientes que no se dieron cuenta del peligro fascista, trataron de detener la familia de su emigración, se quedaron y todos fueron asesinados por los alemanes.

En Israel, los Ostermann perdieron todo su considerable capital y emprendieron una nueva vida, desde la pobreza. El padre de Uri no perdió la esperanza y se empleó en penosos trabajos físicos para empezar una nueva vida.

Con los 14 años Averny terminó su formación escolar y según el ejemplo de su padre, se

¹

El sionismo es un movimiento político internacional que propugnó desde sus inicios el restablecimiento de una patria para el pueblo judío. El movimiento surgió en 1880 por la causa de antisemitismo en Europa con la idea de la creación un estado nación israelí, en Palestina.

ganó la vida en diferentes trabajos. Luego encontró un trabajo como secretario de un abogado en Tel Aviv. Como consecuencia, conoció los tribunales del gobierno colonial británico y siguió asistiendo en juicios.

Por causa de su trabajo en la oficina del abogado, estuvo con regularidad en Jaffa, habitado por gente árabe. Allí conoció la pobreza, pero también la cultura, el idioma, la música y la comida árabes. Según sus propias declaraciones, como niño ya le gustó mucho leer los libros de Karl May y Walter Scott, que se dedican a Arabia y que tal vez le acercaban a la cultura árabe. Por eso se movió con curiosidad y con un interés vivo en Jaffa. Si bien la ciudad está ubicada junto a las afueras de Tel Aviv, casi no había contacto entre israelíes y árabes, una situación que cambió poco en nuestros días.

En 1938, con 15 años, se afilió al clandestino Irgún², una organización militar de la extrema derecha, para participar en la lucha terrorista contra el régimen colonial británico y por la fundación de un estado israelí.

Pero con el tiempo no podía indentificarse ya con las actitudes antiárabes y el nacionalismo de Irgun. Abandonó la formación despues de tres años, aunque es casi imposible abandonar la formación clandestina vivo. Era uno entre pocos que jamás abandonan Irgún.

Después de su abandono siguió con sus actividades políticos. Cuando tenía 23 años fundó el movimiento “Palestina Joven” y por primera vez trabajó por la paz entre los pueblos de la región y así empezó su trayectoria literal – periodística. En 1947 publicó su primer folleto titulado “Guerra o paz en la región semítica” que fue traducido al árabe y tuvo una difusión extensa en el espacio árabes.

La fundación del estado israelí, así como la guerra de los pueblos árabes contra Israel en 1948, produjeron un nuevo cambio en la vida de Uri Averbach. Se afilió a Haganá³ para luchar contra el ejército egipcio y fue gravemente herido en la batalla. Bajo condiciones muy peligrosas fue rescatado justamente por soldados árabes, un hecho que impresionaba a Averbach persistentemente.

En ese tiempo dio cuenta de sus experiencias como combatiente en varios textos periodísticos, escritos con un talento particular y un estilo muy propio. Los textos fueron publicados en diarios importantes de Israel y convirtieron Averbach en un personaje famoso.

² El Irgún fue una organización paramilitar sionista que operó durante el Mandato Británico de Palestina, entre los años 1931 y 1948. Se estableció como una derivación militante de la Haganá. El Irgún era la expresión armada de la ideología del naciente Sionismo revisionista fundado por Zeev Jabotinsky, que simpatizó con los fascistas italianos.

³ La Haganá («la defensa») fue una organización paramilitar de autodefensa judía durante la época del Mandato Británico de Palestina, entre 1920 y 1948, de cual surgió más tarde la organización Irgun. Con la creación del estado israelí, la Haganá fue convencido en el ejército israelí.

Ya antes del fin de la guerra, publicó varios artículos en los cuales insistió en el fin de la guerra y en un diálogo con el pueblo árabe. El editor de *Haaretz* invitó a Avernoy a unirse al periódico como redactor de editoriales. Después de un año en el puesto, Avernoy se despidió como protesta por que no le permitían expresar libremente sus opiniones, sobre todo en lo que se refería a la expropiación masiva de tierras árabes por parte del gobierno de David Ben – Gurion.

Influido de Erich Maria Remarque⁴, publicó, con 25 años de edad, y directamente después de la guerra su primera obra *En los campos de los Filisteos*, un diario de guerra pacifista, que se convirtió de la noche a la mañana en el *bestseller* más importante de esa época y todavía está considerado como un excelente libro sobre aquella guerra. En 1950 escribió la continuación de este libro, *La Otra Cara de la Moneda*, una descripción del lado oscuro de la guerra, incluidas las atrocidades y la expulsión de los palestinos.

Con el dinero que recibió por su herida de guerra, compró un semanario de poca importancia, *Haolam Hazeh* (ese mundo), y lo convirtió en toda una institución israelí. *Haolam Hazeh* era la combinación de una revista de gran tirada y la portavoz de una agresiva oposición política, que sacaba la corrupción política y económica a la luz. Siempre tenía propuestas para una política nacional radicalmente diferente. Avernoy propugnó por un estado moderno y luchó por la separación entre estado y religión y por los derechos humanos.

El trabajo crítico e inoportuno de la revista desembocó en varios ataques muy violentos contra Uri Avernoy, *Haolam Hazeh* y la imprenta. Sus oficinas, editoriales y talleres de impresión sufrieron atentados con bomba, en varias ocasiones resultaron algunos empleados heridos. Avernoy sufrió una emboscada en 1953 y le rompieron ambas manos tras haber criticado la infame masacre de Sharon en Kibieh. En 1975 fue víctima de un intento de asesinato por una persona a la que, oficialmente, se declaró mentalmente enferma. Avernoy escapó con graves pinchazos en el pecho. Las oficinas de *Haolam Hazeh* y sus inestimables archivos fueron completamente destruidos por un incendio provocado en 1972. El jefe del servicio secreto de los años cincuenta testificó una vez, que los dirigentes de la época de Ben-Gurion consideraban a Avernoy y *Haolam Hazeh* como "el Enemigo Público Número 1".

Un esfuerzo drástico para imponerle silencio a Avernoy se hizo en 1965 cuando el gobierno promulgó una ley de prensa especialmente dirigida contra "cierta revista" . Esto proveyó el

4

Autor alemán, conocido en nivel mundial, obra más famosa "Sin novedad en el frente"

empujón final para iniciar una operación que había estado durante mucho tiempo en la mente de Avnery: La creación de un nuevo partido político, que adoptó el nombre de la revista y tenía el lema "Libertad para Haolam Hazeh". Era un acontecimiento extraordinario en ese tiempo, ya que era la primera creación de un nuevo partido político desde la fundación del estado israelí en 1948. Sorprendió a la clase dirigente ganando un escaño en la Knesset, un hecho inaudito en aquel momento para un partido completamente nuevo. En 1973, directamente después de la guerra traumática de Yom – Kipur⁵, el partido se despidió de la Knesset.

En 1977 el partido de Avnery se unificó con varios grupos por la paz, creando una nueva formación, "Shelli" ("paz en Israel"), que ganó dos escaños en las elecciones de este año. Avnery volvió a la Knesset en 1979, pero renunció a su escaño en 1981, para que lo ocupara un colega árabe.

Durante sus primeros ocho años en la Knesset, incluso sus enemigos describieron a Avnery como uno de los más destacados parlamentarios de Israel. Tuvo un gran impacto en el Parlamento e hizo más de mil discursos ante el pleno de la Knesset. Todo el tiempo rompió con las convenciones de Israel y trataba de comparar la lucha de los israelís contra la potencia ocupante británica con la lucha de los palestinos contra Israel. En más de cien discursos exigió el reconocimiento de un estado palestino.

Cada vez más, Arveny intentó construir un puente hacia los palestinos dirigentes para romper con la la escalación mutua de hostilidades. El quinto día de la Guerra de los Seis Días, Avnery dirigió una carta abierta al primer ministro, Levi Eshkol, apelando a que hiciera un gesto generoso y ofreciera al pueblo palestino la oportunidad de crear el estado independiente de Palestina. Para desarrollar más esta idea, escribió el libro *Israel sin sionistas* en 1969.

Al fin de 1973 Avnery estableció contactos con importantes cargos como Said Hamami y Issam Sartawi, de la organización OLP⁶ que acabaron finalmente con el muerto por extremistas palestinos. Los contactos tomaron una nueva dimensión en julio de 1982 cuando Avnery cruzó las líneas en plena batalla de Beirut y se reunió públicamente con Yasir Arafat⁷, el líder del "enemigo" OLP. Esa experiencia asimiló en su novela policíaca *Mi*

⁵ Cuarta guerra en el conflicto árabe - israelí, también conocida como Guerra de Octubre

⁶ La Organización para la Liberación de Palestina (OLP) es una coalición de movimientos políticos y paramilitares que luchan por un estado independiente palestino. Creado en 1964, pertenecen hoy entre otros; Al Fatah, Frente Popular para la Liberación de Palestina (FPLD), Frente por la Liberación de Palestina (FLP), Frente por la liberación Árabe (FLA), Frente por la Lucha Popular Palestina (FLPP). La Hámás nunca era afiliado de la OLP, sino creacionada en opuesto.

⁷ Fue un líder palestino, desde 1996 hasta su muerte en 2004 presidente de la Autoridad Nacional Palestina. Todavía no se sabe cuál era la causa de su muerte.

amigo, el enemigo

En el verano de 1975 Uri Avnery y Matti Peled, un general conocido de Israel, impulsaron la creación de un Consejo Israelí para la Paz israelí-palestina que se fundó oficialmente en diciembre de este año. Era el comienzo para numerosos diálogos entre intelectuales y autores de Israel y Palestina en los años ochenta y noventa.

A pesar de muchos contratiempos no era desanimado. Después de la expulsión de 415 palestinos de Israel hacia finales de 1992, Avnery, junto con israelíes judíos y árabes, plantó una acampada de protesta frente la oficina del Primer Ministro en la que estuvo viviendo ininterrumpidamente durante 45 días y 45 noches.

Esta experiencia les llevó a Avnery, a su esposa Rachel y a Michel Warschawski⁸, un comunista israelí, a la creación de *Gush Shalom* (el Bloque de la Paz), que se ha convertido desde entonces en la voz de Israel que aboga por la creación del estado palestino. Desde su creación, *Gush Shalom* ha organizado cientos de manifestaciones, principalmente junto a activistas palestinos, y otras numerosas acciones políticas y juegan hoy, como agrupación radical – progresiva, un destacado papel en el ambiente del movimiento por la paz en Israel. Además *Gush Shalom* ha publicado varios planes, como soluciones para las cuestiones complejas entre los israelíes y palestinos. Continuamente toma la agrupación parte en la opinión pública en Israel, ante todo en cuestiones de paz y la reconciliación con el pueblo palestino.

Corazón muy particular demostró Avnery en 2003, cuando había funcionado como escudo humano en la zona palestina ante la sede de su presidencia en Ramallah para evitar las intenciones de asesinar al presidente palestino Yasir Arafat.

La obra de Uri Avnery produce, en el interior tanto como en el exterior, crítica y ataques fuertes por parte de gente sionista, nacionalista y de extrema derecha. Le insultan como antisemita y también le amenazan. En marzo de 2006 era el apogeo de esa persecución; Baruch Mazel el presidente de la organización de la extrema derecha pidió al ejército a través de la televisión israelí la muerte de Avnery.

En 2008 participó Uri Avnery, con 85 años de edad, en la organización de un convoy de asistencia humanitaria, organizado por *Gusch Shalom* y varias organizaciones pacifistas, que pudo pasar, después de una lucha de dos semanas con las autoridades israelíes, la franja de Gaza y trajo mercancías de primera necesidad al pueblo palestino.

En los últimos años recibió varios premios con cierta particularidad. En 2001 ganaron él y su

⁸ Comunista y pacifista israelí

esposa el Premio Nobel Alternativo. Pero casi únicamente recibió premios europeos. Tardó hasta 2005, año en que ganó con el Premio Sokolew su primer premio israelí por su actuación periodística a lo largo de su vida.

Para ethecon es la lucha de Uri Averbach por la paz entre israelíes y palestinos y por los derechos humanos una contribución destacada y ética para la salvación y conservación de nuestra planeta azul. Por su mérito en la ética humana, Uri Averbach está premiado por „ethecon – Fundación para Ética y Economía“ con el „Blue Planet Award 2009“.

elección de trabajos de Uri Averbach

- 1945 *El Terrorismo, la enfermedad de la revolución*, folleto, hebreo
- 1947 *Guerra o paz en la región semítica*, folleto, hebreo
- 1949 *En los campos de los filisteos*, diario pacifista de guerra, hebreo, español, yiddish, bestseller 12ª edición
- 1950 *El otro lado de la medalla*, Recuerdos de guerra, hebreo
(fue boicoteado debido a la descripción de hechos crueles.
- 1961 *La Svástica*, hebreo, Análisis del ascenso del Nacionalsocialismo en Alemania, con motivo del Proceso Eichmann
- 1968 *Israel sin sionistas*, hebreo, inglés, alemán, francés, italiano, danés, holandés, español, historia del conflicto árabe – israelí, pliedoyer para una sociedad de estados árabe – israelí
- 1969 *1 contra 119*, hebreo, discursos de Uri Averbach en el Knesset
- 1988 *Mi amigo, el enemigo*, declaración personal sobre los contactos con OLP, hebreo, inglés, francés, alemán, italiano.
- 1991 *Lenin ya no vive aquí*, hebreo; reporte de viaje político sobre la antigua Unión Soviética, República Democrática Alemana, Polonia, Hungría y Checoslovaquia, con fotos de Rachel
- 1995 *Vestimos la túnica de Nessos*, alemán;
Israel después de la guerra de Golfo
- 1995 *Dos pueblos, dos estados*, alemán; conversaciones con Uri Averbach,

prefacio de Rudolf Augstein

1996 *La cuestión Jerusalén*, alemán; Uri Averbach y Azmi Bishara en conversación con 11 personalidades israelíes y palestineses

enlaces seleccionados

<http://www.gush-shalom.org>

<http://www.sueddeutsche.de/politik/637/453329/text/print.html>

<http://www.nahost-politik.de/friedensbewegung/avneri.htm>

<http://www.avneri-news.co.il>

<http://www.hagalil.com/archiv/2008/09/avneri.htm>

<http://www.uri-avneri.de>

<http://www.wikipedia.de>

<http://www.arendt-erhard.de/deutsch/palestina/uri-avneri.htm>

datos de contacto de Uri Avnery

Uri Avnery

Rupinstreet 10

63576 Tel Aviv

Israel

Post-Office-Box 3322

teléfono 00972 - 35244553

telefax

eMail avnery@actcom.co.il

Internet www.uri-avnery.de